105

UNITED NATIONS NATIONS UNIES

STATEMENT of TREATIES and INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered or
filed and recorded
with the Secretariat during
November 1955

RELEVÉ des TRAITÉS et ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de novembre 1955

UN LIBRARY
MAY 23 1956
UN/SA COLLECTION

NEW YORK

28P

TABLE OF CONTENTS

		Page
Note by the Secretariat		3
PART I	Treaties and international agreements registered: Nos. 2974 to 3034	5
PART II	Treaties and international agreements filed and recorded: No. 531	16
ANNEX A	Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered	17
ANNEX B	Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations	25
ANNEX C	Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	26

TABLE DES MATIERES

		Page
Note du Secrétariat		3
PARTIE I	Traités et accords internationaux enregistrés: Nos. 2974 à 3034	5
PARTIE II	Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire: No. 531	16
ANNEXE A	Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés	17
ANNEXE B	Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords Internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat des Nations Unies	25
ANNEXE C	Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés par le Secrétariat de la Société des Nations	26

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97(I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the Leage of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to con-

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pra-

sult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgment by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

tique qui fait autorité et dont on peut utilement s'ins
Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessa
consulter la partie qui enregistre sur la recevabil
l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "trai
l'expression "accord international" n'ont été définis n
la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en
quant la Charte et le règlement, a adopté comme pr
de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par
Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrem
savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme
contractante l'instrument constitue un traité ou un a
international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que
registrement d'un instrument présenté par un Etat Me
n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement
nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute
question similaire. Le Secrétariat considère donc qu
actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne con
pas à un instrument la qualité de "traité" ou d' "a
international" si cet instrument n'a pas déjà cette qu
et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que
ailleurs, elle ne possèderait pas.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner un
blicité à tous les traités et accords internationaux co
par les Etats Membres et l'obligation de faire enregi
incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragra
de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord i
national qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pa
ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un o
des Nations Unies.

PART I

Treaties and international agreements registered during the month of November 1955
Nos. 2974 to 3034

No. 2974 ISRAEL AND UNITED STATES OF AMERICA:
Agreement for cooperation concerning civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 12 July 1955.

Came into force on 12 July 1955, in accordance with article VIII.
Official text: English.
Registered by Israel on 1 November 1955.

No. 2975 ISRAEL AND BELGIUM:
Exchange of notes constituting an agreement concerning the Convention relating to Civil Procedure, signed at The Hague on 17 July 1905. Hakirya, 18 February 1953, Tel Aviv, 24 April 1953 and Hakirya, 29 May 1953.

Came into force on 24 April 1953, in accordance with the terms of the said notes.
Official text: French.
Registered by Israel on 1 November 1955.

No. 2976 ISRAEL AND UNITED STATES OF AMERICA:
Exchange of notes constituting an agreement concerning special economic assistance to Israel within a program of special economic assistance of the United States of America to the Near East and Africa. Tel Aviv and Jerusalem, 25 November 1953.

Came into force on 25 November 1953, in accordance with the provisions of the said notes.
Official text: English.
Registered by Israel on 1 November 1955.

No. 2977 ISRAEL AND FRANCE:
Exchange of notes constituting an agreement on extradition. Tel Aviv, 3 June 1951 and Hakirya, 27 July 1951.

Came into force on 27 July 1951, in accordance with the provisions of the said notes.
Exchange of notes constituting an agreement prolonging and supplementing the above-mentioned agreement. Hakirya, 3 August 1952, Tel Aviv, 7 October 1952 and Hakirya, 18 December 1952.

Came into force on 18 December 1952, with retroactive effect from 28 July 1952, in accordance with the provisions of the said notes.
Exchange of notes constituting an agreement further prolonging the above-mentioned agreement. Hakirya, 22 June 1953 and Tel Aviv, 16 July 1953.

Came into force on 28 July 1953, in accordance with the provisions of the said notes.
Exchange of notes constituting an agreement further prolonging the above-mentioned agreement. Jerusalem, 19 May 1954 and Tel Aviv, 23 July 1954.

Came into force on 28 July 1954, in accordance with the provisions of the said notes.
Official texts: French.
Registered by Israel on 1 November 1955.

PARTIE I

Traités et accords internationaus enregistrés pendant le mois de novembre 1955
Nos 2974 à 3034

No 2974 ISRAEL ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:
Accord de coopération en vue de l'utilisation de l'énergie atomique dans le domaine civil. Signé à Washington, le 12 juillet 1955.

Entré en vigueur le 12 juillet 1955, conformément à l'article VIII.
Texte officiel anglais.
Enregistré par Israël le 1er novembre 1955.

No 2975 ISRAEL ET BELGIQUE:
Echange de notes contituant un accord relatif à la Convention sur la procédure civile, signée à La Haye le 17 juillet 1905. Hakirya, 18 février 1953, Tel-Aviv, 24 avril 1953 et Hakirya, 29 mai 1953.

Entré en vigueur le 24 avril 1953, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel français.
Enregistré par Israël le 1er novembre 1955.

No 2976 ISRAEL ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:
Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi d'une aide économique spéciale à Israël dans le cadre d'un programme d'aide économique spéciale accordée par les Etats-Unis d'Amérique aux pays du Moyen-Orient et d'Afrique. Tel-Aviv et Jérusalem, 25 novembre 1953.

Entré en vigueur le 25 novembre 1953, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par Israël le 1er novembre 1955.

No 2977 ISRAEL ET FRANCE:
Echange de notes constituant un accord en matière d'extradition. Tel-Aviv, 3 juin 1951, et Hakirya, 27 juillet 1951.

Entré en vigueur le 27 juillet 1951, conformément aux dispositions desdites notes.
Echange de notes constituant un accord prorogeant et complétant l'accord susmentionné. Hakirya, 3 août 1952, Tel-Aviv, 7 octobre 1952 et Hakirya, 18 décembre 1952.

Entré en vigueur le 18 décembre 1952 avec effet rétroactif au 28 juillet 1952, conformément aux dispositions desdites notes.
Echange de notes constituant un accord prorogeant à nouveau l'accord susmentionné. Hakirya, 22 juin 1953 et Tel-Aviv, 16 juillet 1953.

Entré en vigueur le 28 juillet 1953, conformément aux dispositions desdites notes.
Echange de notes constituant un accord prorogeant à nouveau l'accord susmentionné. Jérusalem, 19 mai 1954 et Tel-Aviv, 23 juillet 1954.

Entré en vigueur le 28 juillet 1954, conformément aux dispositions desdites notes.
Textes officiels français.
Enregistrés par Israël le 1er novembre 1955.

EXCESSIVE GUTTER BINDING

No. 2978 ISRAEL AND GREECE:
Convention concerning trade and navigation. Signed at Athens, on 22 July 1952.

Came into force on 22 July 1952, as from the date of signature, in accordance with article V.
Official text: French
Registered by Israel on 1 November 1955.

No. 2979 ISRAEL AND UNITED STATES OF AMERICA:
Treaty of friendship, commerce and navigation (with protocol and exchange of notes). Signed at Washington, on 23 August 1951.

Came into force on 3 April 1954, thirty days following the day of exchange of the instruments of ratification which took place on 4 March 1954 at Washington, in accordance with article 25.
Official texts: English and Hebrew.
Registered by Israel on 1 November 1955.

No. 2980 ISRAEL AND ITALY:
Exchange of notes constituting an agreement on most-favoured-nation-treatment. Hakirya, 31 October 1951 and Tel Aviv, 8 November 1951.

Came into force on 8 November 1951 by the exchange of the said notes.
Official text: French.
Registered by Israel on 1 November 1955.

No. 2981 ISRAEL AND ITALY:
Exchange of notes constituting an agreement on most-favoured-nation-treatment on ships. Tel Aviv and Hakirya, 22 May 1953.

Came into force on 5 September 1953, in accordance with the provisions of the said notes.
Official text: French.
Registered by Israel on 1 November 1955.

No. 2982 ISRAEL AND TURKEY:
Modus Vivendi. Signed at Ankara, on 4 July 1950.

Came into force on 4 July 1950, as from the date of signature.
Official text: French.
Registered by Israel on 1 November 1955.

No. 2983 ISRAEL AND YUGOSLAVIA:
Modus Vivendi. Signed at Hakirya, on 29 January 1951.

Came into force on 29 January 1951 by signature.
Official text: English.
Registered by Israel on 1 November 1955.

No. 2984 ISRAEL AND UNION OF SOUTH AFRICA:
Agreement for the exchange of postal parcels. Signed at Pretoria, on 31 December 1954 and at Jerusalem, on 12 January 1955.

Came into force on 1 January 1955, in accordance with article XXVII.
Official text: English.
Registered by Israel on 1 November 1955.

No. 2985 ISRAEL AND AUSTRALIA:
Agreement for the exchange of postal parcels. Signed in Israel, on 18 June 1954.

Came into force on 1 April 1954, in accordance with article XVII.
Official text: English.
Registered by Israel on 1 November 1955.

No 2978 ISRAEL ET GRECE:
Convention de commerce et de navigation. Signée à Athènes, le 22 juillet 1952.

Entrée en vigueur dès sa signature, le 22 juillet 1952, conformément à l'article V.
Texte officiel français.
Enregistrée par Israël le 1er novembre 1955.

No 2979 ISRAEL ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:
Traité d'amitié, de commerce et de navigation (avec protocole et échange de notes). Signé à Washington, le 23 août 1951.

Entré en vigueur le 3 avril 1954, trente jours après l'échange des instruments de ratification, qui a lieu à Washington, le 4 mars 1954, conformément à l'article 25.
Textes officiels anglais et hébreu.
Enregistré par Israël le 1er novembre 1955.

No 2980 ISRAEL ET ITALIE:
Echange de notes constituant un accord relatif au traitement de la nation la plus favorisée. Hakirya, 31 octobre 1951 et Tel-Aviv, 8 novembre 1951.

Entré en vigueur le 8 novembre 1951, par l'échange desdites notes.
Texte officiel français.
Enregistré par Israël le 1er novembre 1955.

No 2981 ISRAEL ET ITALIE:
Echange de notes constituant un accord relatif au traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les navires. Tel-Aviv et Hakirya, 22 mai 1953.

Entré en vigueur le 5 septembre 1953, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel français.
Enregistré par Israël le 1er novembre 1955.

No 2982 ISRAEL ET TURQUIE:
Modus Vivendi. Signé à Ankara, le 4 juillet 1950.

Entré en vigueur dès sa signature, le 4 juillet 1950.
Texte officiel français.
Enregistré par Israël le 1er novembre 1955.

No 2983 ISRAEL ET YOUGOSLAVIE:
Modus Vivendi. Signé à Hakirya, le 29 janvier 1951.

Entré en vigueur le 29 janvier 1951, par signature.
Texte officiel anglais.
Enregistré par Israël le 1er novembre 1955.

No 2984 ISRAEL ET UNION SUD-AFRICAINE:
Arrangement concernant l'éxhange des colis postaux. Signé à Prétoria, le 31 décembre 1954 et à Jerusalem, le 12 janvier 1955.

Entré en vigueur le 1er janvier 1955, conformément à l'article XXVII.
Texte officiel anglais.
Enregistré par Israël le 1er novembre 1955.

No 2985 ISRAEL ET AUSTRALIE:
Arrangement concernant l'échange de colis postaux. Signé en Israël, le 18 juin 1954.

Entré en vigueur le 1er avril 1954, conformément à l'article XVII.
Texte officiel anglais.
Enregistré par Israël le 1er novembre 1955.

No. 2986 ISRAEL AND SWITZERLAND:
Agreement for the exchange of postal parcels. Signed at Jerusalem and at Berne, on 1 July 1953.

Came into force on 1 July 1953, in accordance with Article 13.
Official text: French.
Registered by Israel on 1 November 1955.

No. 2987 ISRAEL AND BELGIUM:
Exchange of notes constituting an agreement on the exchange of official publications. Brussels, 6 August and 14 December 1954.

Came into force on 1 January 1954, in accordance with the terms of the said notes.
Official text: French.
Registered by Israel on 1 November 1955.

No. 2988 ISRAEL AND FRANCE:
Agreement (with exchange of notes) for the avoidance of double taxation of income derived from sea and air transport. Signed at Tel Aviv, on 24 January 1952.

Came into force on 24 January 1952, as from the date of signature, in accordance with article IV.
Official texts: French and Hebrew.
Registered by Israel on 1 November 1955.

No. 2989 ISRAEL AND FRANCE:
Echange of notes constituting an agreement regarding the reciprocal exemption from customs duties on publicity materials for the encouragement of tourism. Paris, 15 September 1952.

Came into force on 15 September 1952 by the exchange of the said notes.
Official text: French
Prolongations:
By an exchange of notes dated at Paris on 12 November 1953 the above-mentioned agreement was prolonged for one year from 15 September 1953.
By an exchange of notes dated at Paris on 11 October 1954 the above-mentioned agreement was further prolonged for one year from 15 September 1954.
Registered by Israel on 1 November 1955.

No. 2990 ISRAEL AND NORWAY:
Exchange of notes constituting an agreement for the reciprocal exemption from income tax and all other taxes on income derived from the exercise of shipping activities and operation of aircraft services. Athens, 1 February 1955 and Jerusalem, 24 May 1955.

Came into force on 24 May 1955, with retroactive effect from 1 January 1953, in accordance with the terms of the said notes.
Official text: English.
Registered by Israel on 1 November 1955.

No. 2991 ISRAEL AND UNITED STATES OF AMERICA:
Exchange of notes constituting an agreement concerning exemption from excise, import taxes and customs duties of aircraft supplies. Tel Aviv and Hakirya, 28 February 1951.

Came into force on 1 March 1951, in accordance with the terms of the said notes.
Official text: English.
Registered by Israel on 1 November 1955.

No 2986 ISRAEL ET SUISSE:
Arrangement concernant l'échange des colis postaux. Signé à Jérusalem et à Berne, le 1er juillet 1953.

Entré en vigueur le 1er juillet 1953, conformément à l'article 13.
Texte officiel français.
Enregistré par Israël le 1er novembre 1955.

No 2987 ISRAEL ET BELGIQUE:
Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de publications officielles. Bruxelle, le 6 août et 14 décembre 1954.

Entré en vigueur le 1er janvier 1954, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel français.
Enregistré par Israël le 1er novembre 1955.

No 2988 ISRAEL ET FRANCE:
Accord (avec échange de notes) pour l'exonération réciproque de la double imposition en faveur des entreprises de navigation maritime et aérienne. Signé à Tel-Aviv, le 24 janvier 1952.

Entré en vigueur dès sa signature, le 24 janvier 1952, conformément à l'article IV.
Textes officiels français et hébraïque.
Enregistré par Israël le 1er novembre 1955.

No 2989 ISRAEL ET FRANCE:
Echange de notes constituant un accord relatif à l'exonération réciproque des droits de douane pour le matériel et les documents de propagande touristique. Paris, 15 septembre 1952.

Entré en vigueur le 15 septembre 1952, par l'échange desdites notes.
Texte officiel français.
Prorogations:
Par un échange de notes datées de Paris, le 12 novembre 1953, l'accord susmentionné a été prorogé pour un an à compter du 15 septembre 1953.
Par un échange de notes datés de Paris, le 11 octobre 1954, l'accord susmentionné a été prorogé à nouveau pour un an à compter du 15 septembre 1954.
Enregistrés par Israël le 1er novembre 1955.

No 2990 ISRAEL ET NORVEGE:
Echange de notes constituant un accord relatif à l'exonération réciproque de l'impôt sur le revenu et de tous autres impôts pour les bénéfices provenant des entreprises de navigation maritime et de l'exploitation de services aériens. Athènes, 1er février 1955 et Jérusalem, 24 mai 1955.

Entré en vigueur le 24 mai 1955 avec effet rétroactif au 1er janvier 1953, conformément aux termes desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par Israël le 1er novembre 1955.

No 2991 ISRAEL ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:
Echange de notes constituant un accord relatif à l'exonération des impôts indirects, des taxes à l'importation et des droits de douane pour les approvisionnements destinés aux aéronefs. Tel-Aviv et Hakirya, 28 février 1951.

Entré en vigueur le 1er mars 1951, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par Israël le 1er novembre 1955.

No. 2992 ISRAEL AND DENMARK:
Exchange of notes constituting an agreement regarding abolition of fees. Jerusalem, 9 February 1955, Ankara 21 March 1955 and Jerusalem, 29 April 1955.

Came into force on 1 May 1955, in accordance with the terms of the said notes.
Official text: English.
Registered by Israel on 1 November 1955.

No. 2993 ISRAEL AND NETHERLANDS:
Exchange of notes constituting an agreement on the exemption of entrance visas to holders of diplomatic passports. The Hague, 16 June 1953.

Came into force on 16 July 1953, in accordance with the terms of the said notes.
Official text: English.
Registered by Israel on 1 November 1955.

No. 2994 ISRAEL AND NETHERLANDS:
Exchange of notes constituting an agreement regarding the issue of gratis visas to students participating in organized study schemes. The Hague, 18 June 1953.

Came into force on 18 July 1953, in accordance with the terms of the said notes.
Official text: English.
Registered by Israel on 1 November 1955.

No. 2995 ISRAEL AND SWEDEN:
Exchange of notes constituting an agreement regarding abolition of visa fees. Jerusalem, 9 February 1955, Tel Aviv, 25 February 1955 and Jerusalem, 2 March 1955.

Came into force on 1 April 1955, in accordance with the terms of the said notes.
Official text: English.
Registered by Israel on 1 November 1955.

No. 2996 ISRAEL AND UNITED STATES OF AMERICA:
Exchange of notes constituting an agreement regarding abolition of visa fees. Jerusalem, 14 February 1955, Tel Aviv, 28 February 1955 and Jerusalem, 2 March 1955.

Came into force on 15 March 1955, in accordance with the terms of the said notes.
Official text: English.
Registered by Israel on 1 November 1955.

No. 2997 AUSTRIA, BELGIUM, DENMARK, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, SPAIN, etc.:
Statute of the Hague Conference on Private International Law (revised text). Drawn up at the Seventh Session of the Conference held at The Hague from 9 to 31 October 1951.

In accordance with article 14, the Statute came into force on 15 July 1955 in respect of the following States, on behalf of which the instruments of acceptance were deposited with the Netherlands Government on the dates indicated:

Belgium	1 September 1953
Portugal	8 December 1953
Spain	8 December 1953
Sweden	9 December 1953
Denmark	26 February 1954
Austria	16 September 1954
Netherlands	25 September 1954
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	3 January 1955
Norway	15 July 1955

No 2992 ISRAEL ET DANEMARK:
Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des droits de visa. Jérusalem, 9 février 1955, Ankara, 21 mars 1955 et Jérusalem, 29 avril 1955.

Entré en vigueur le 1er mai 1955, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par Israël le 1er novembre 1955.

No 2993 ISRAEL ET PAYS-BAS:
Echange de notes constituant un accord tendant à exempter du visa d'entrée les détenteurs de passeports diplomatiques. La Haye, 16 juin 1953.

Entré en vigueur le 16 juillet 1953, conformément aux termes desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par Israël le 1er novembre 1955.

No 2994 ISRAEL ET PAYS-BAS:
Echange de notes constituant un accord relatif à la délivrance sans frais de visas aux étudiants qui participent à des programmes d'études organisés. La Haye, 18 juin 1953.

Entré en vigueur le 18 juillet 1953, conformément aux termes desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par Israël le 1er novembre 1955.

No 2995 ISRAEL ET SUEDE:
Échange de notes constituant un accord relatif à la suppression des droits de visa. Jérusalem, 9 février 1955, Tel-Aviv, 25 février 1955 et Jérusalem, 2 mars 1955.

Entré en vigueur le 1er avril 1955, conformément aux termes desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par Israël le 1er novembre 1955.

No 2996 ISRAEL ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:
Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des droits de visa. Jérusalem, 14 février 1955, Tel-Aviv, 28 février 1955 et Jérusalem, 2 mars 1955.

Entré en vigueur le 15 mars 1955, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par Israël le 1er novembre 1955.

No 2997 REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, AUTRICHE, BELGIQUE, DANEMARK, ESPAGNE, etc.:
Statut de la Conférence de la Haye de Droit International Privé (texte revisé). Etabli à la Septième Session de la Conférence tenue à La Haye du 9 au 31 octobre 1951.

Conformément à l'article 14, le Statut est entré en vigueur le 15 juillet 1955 à l'égard des Etats ci-après au nom desquels les instruments d'acceptation ont été déposés auprès du Gouvernement des Pays-Bas aux dates indiquées ci-dessous:

Belgique	1er septembre 1953
Portugal	8 décembre 1953
Espagne	8 décembre 1953
Suède	9 décembre 1953
Danemark	26 février 1954
Autriche	16 septembre 1954
Pays-Bas	25 septembre 1954
Royaume-Une de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	3 janvier 1955
Norvège	15 juillet 1955

It came into force subsequently on 26 August 1955, by deposit of instruments of acceptance, in respect of Greece, Ireland and Turkey.
Official text: French.
Registered by the Netherlands on 8 November 1955.

Par la suite, le Statut est entré en vigueur le 26 août 1955 à l'égard de la Grèce, de l'Irlande et de la Turquie, par le dépôt des instruments d'acceptation.
Texte officiel français.
Enregistré par les Pays-Bas le 8 novembre 1955.

No. 2998 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND AUSTRALIA:
Loan Agreement (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 18 March 1955.

Came into force on 4 June 1955, upon notification by the Bank to the Government of Australia.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 9 November 1955.

No 2998 BANQUE INTERNATIONAL POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET AUSTRALIE:
Contrat d'emprunt (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les prêts). Signé à Washington, le 18 mars 1955.

Entré en vigueur le 4 juin 1955, à la suite de la notification adressée par la Banque au Gouvernement australien.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 9 novembre 1955.

No. 2999 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA:
Agreement concerning Economic and Cultural Co-operation. Signed at Moscow, on 17 March 1949.

Came into force on 7 July 1949, upon the exchange of the instruments of ratification at Pyong-Yang, in accordance with article 5.
Official texts: Russian and Korean.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 14 November 1955.

No 2999 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE DE COREE:
Accord de coopération économique et culturelle. Signé à Moscou, le 17 mars 1949.

Entrée en vigueur le 7 juillet 1949, à la suite de l'échange des instruments de ratification à Pyong-Yang, conformément à l'article 5.
Textes officiels russe et coréen.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétique le 14 novembre 1955.

No. 3000 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND ROMANIA:
Convention concerning the quarantine of agricultural plants and their protection from pests and diseases. Signed at Bucharest, on 27 May 1950.

Came into force on 21 April 1951, upon the exchange of the instruments of ratification at Moscow, in accordance with article 12.
Official texts: Russian and Romanian.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 14 November 1955.

No 3000 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET ROUMANIE:
Convention relative à la quarantaine des plantes de culture et à leur protection contre les insectes nuisibles et les maladies. Signée à Bucarest, le 27 mai 1950.

Entrée en vigueur le 21 avril 1951, à la suite de l'échange des instruments de ratification à Moscou, conformément à l'article 12.
Textes officiels russe et roumain.
Entregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 14 novembre 1955.

No. 3001 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND HUNGARY:
Convention concerning the quarantine of agricultural plants and their protection from pests and diseases. Signed at Budapest, on 13 July 1950.

Came into force on 26 December 1950, upon the exchange of the instruments of ratification at Moscow, in accordance with article 12.
Official texts: Russian and Hungarian.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 14 November 1955.

No 3001 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET HONGRIE:
Convention relative à la quarantaine des plantes de culture et à leur protection contre les insectes nuisibles et les maladies. Signée à Budapest, le 13 juillet 1950.

Entrée en vigueur le 26 décembre 1950, à la suite de l'échange des instruments de ratification à Moscou, conformément à l'article 12.
Textes officiels russe et hongrois.
Enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 14 novembre 1955.

No. 3002 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND BULGARIA:
Convention concerning the quarantine of agricultural plants and their protection from pests and diseases. Signed at Sofia, on 25 August 1950.

Came into force on 26 February 1951, upon the exchange of the instruments of ratification at Moscow, in accordance with article 12.
Official texts: Russian and Bulgarian.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 14 November 1955.

No 3002 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET BULGARIE:
Convention relative à la quarantaine des plantes de culture et à leur protection contre les insectes nuisibles et les maladies. Signée à Sofia, le 25 août 1950.

Entrée en vigueur le 26 février 1951, à la suite de l'échange des instruments de ratification à Moscou, conformément à l'article 12.
Textes officiels russe et bulgare.
Enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 14 novembre 1955.

No. 3003 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND FRANCE:

Agreement (with Protocol) concerning reciprocal trade relations and the status of the Trade Delegation of the Union of Soviet Socialist Republics in France. Signed at Paris, on 3 September 1951.

Came into force on 28 November 1952, upon the exchange of the instruments of ratification at Moscow, in accordance with article 13.
Official texts: Russian and French.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 14 November 1955.

No 3003 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET FRANCE

Accord (avec protocole) concernant les relation commerciales réciproques et le statut de la représentation commerciale de l'Union des Républiques socialistes soviétiques en France. Signé à Paris, le 3 septembre 1951.

Entré en vigueur le 28 novembre 1952, à la suite de l'échange des instruments de ratification à Moscou, conformément à l'article 13.
Textes officiels russe et français.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 14 novembre 1955.

No. 3004 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND ARGENTINA:

Trade and Payments Agreement (with annexes). Signed at Buenos Aires, on 5 August 1953.

Came into force on 15 August 1953, on the expiry of a period of ten days from the date of signature, in accordance with article 16.
Official texts: Russian and Spanish.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 14 November 1955.

No 3004 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET ARGENTINE:

Accord relatif aux échanges commerciaux et aux paiements (avec annexes). Signé à Buenos-Aires, le 5 août 1953.

Entré en vigueur le 15 août 1953, à l'expiration d'une période de dix jours à compter de la date de la signature, conformément à l'article 16.
Textes officiels russe et espagnol.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 14 novembre 1955.

No. 3005 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Protocol concerning the discontinuance of German reparations payments and other measures to alleviate the financial and economic obligations of the German Democratic Republic arising in consequence of the war. Signed at Moscow, on 22 August 1953.

Came into force on 22 August 1953, by signature.
Official texts: Russian and German.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 14 November 1955.

No 3005 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE D'ALLEMAGNE:

Protocole concernant la cessation des paiements allemands au titre des réparations et d'autres mesures destinées à réduire les obligations financières et économiques imposées à la République démocratique d'Allemagne en conséquence de la guerre. Signé à Moscou, le 22 août 1953.

Entré en vigueur le 22 août 1953, par signature.
Textes officiels russe et allemand.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 14 novembre 1955.

No. 3006 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND FINLAND:

Agreement concerning the granting of a loan to the Republic of Finland. Signed at Moscow, on 6 February 1954.

Came into force on 26 May 1954, upon the exchange of the instruments of ratification at Helsinki, in accordance with article 6.
Official texts: Russian and Finish.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 14 November 1955.

No 3006 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET FINLANDE:

Accord relatif à l'octroi d'un prêt à la République de Finlande. Signé à Moscou, le 6 février 1954.

Entré en vigueur le 26 mai 1954, à la suite de l'échange des instruments de ratification à Helsinki, conformément à l'article 6.
Textes officiels russe et finlandais.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 14 novembre 1955.

No. 3007 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PERU:

Guarantee Agreement — Pacasmayo Cement Projet (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and Compañia National de Cements Portland del Norte S.A.). Signed at Washington, on 19 April 1955.

Came into force on 5 October 1955 upon notification by the Bank to the Government of Peru.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 November 1955.

No 3007 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PEROU:

Contrat de garantie — Pacasmayo Cement Project (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les prêts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Compañia National de Cements Portland del Norte S.A.). Signé à Washington, le 19 avril 1955.

Entré en vigueur le 5 octobre 1955, dès la notification adressée par la Banque au Gouvernement du Pérou.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 novembre 1955.

No. 3008 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND EGYPT:

Exchange of notes (with Annex) constituting an agreement governing reserves of petroleum products in accordance with certain provisions of the Agreement regarding the Suez Canal Base, signed on 19 October 1954. Cairo, 19 October 1954.

Came into force on 19 October 1954 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 November 1955.

No. 3009 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (ACTING ON BEHALF OF NORTH BORNEO) AND THE PHILIPPINES:

Agreement (with annex) concerning migration of Filipino labour for employment in British North Borneo. Signed at Manila, on 29 August 1955.

Came into force on 29 August 1955, by signature, in accordance with article VII.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 November 1955.

No. 3010 BELGIUM, DENMARK, EGYPT, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, FINLAND, etc.:

International Convention to Facilitate the Importation of Commercial Samples and Advertising Material. Done at Geneva, on 7 November 1952.

Came into force on 20 November 1955, the thirtieth day after the deposit of the fifteenth instrument of ratification or accession, in accordance with article XI. The following States have deposited their instruments of ratification or accession to the Convention on the dates indicated:

Denmark	5 October	1955 a
Egypt	29 September	1955 a
Federal Republic of Germany (with a reservation)	2 September	1955
Finland	27 May	1954 a
Greece	10 February	1955
India (with a reservation)	3 August	1954 a
Indonesia	21 April	1954 a
Japan	2 August	1955 a
Netherlands (for the Realm in Europe, Surinam, the Netherlands Antilles and Netherlands New Guinea)	3 May	1955 a
Norway	2 November	1954 a
Pakistan	12 October	1953 a
Spain (with a reservation)	9 September	1954 a
Sweden	23 February	1955
Switzerland	4 December	1954 a
United Kingdom of Great and Northern Ireland (extending also to the Isle of Man)	21 October	1955

(a) denotes accession
Official texts: English and French.
Registered ex officio on 20 November 1955.

No. 3011 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:

Guarantee Agreement (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the State Railway of Thailand). Signen at Washington, on 9 August 1955.

No 3008 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET EGYPTE:

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif aux réserves de produits pétroliers prévues par certaines dispositions de l'Accord relatif à la base militaire du Canal de Suez, signé le 19 octobre 1954. Le Caire, 19 octobre 1954.

Entré en vigueur le 19 octobre 1954, par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 novembre 1955.

No 3009 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (AGISSANT POUR LE COMPTE DU BORNEO DU NORD) ET PHILIPPINES:

Accord (avec annexe) relatif à la migration de la main-d'oeuvre philippine en vue de l'emploi au Bornéo du Nord britannique. Signé à Manille, le 29 août 1955.

Entré en vigueur le 29 août 1955, par signature, conformément à l'article VII.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 novembre 1955.

No 3010 BELGIQUE, DANEMARK, EGYPTE, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, FINLANDE, etc.:

Convention internationale pour faciliter l'importation des échantillons commerciaux et du matériel publicitaire. Conclue à Genève, le 7 novembre 1952.

Entrée en vigueur le 20 novembre 1955, le trentième jour suivant le dépôt du quinzième instrument de ratification ou d'adhésion, confrmément à l'article XI. Les Etats ci-après ont déposé leurs instruments de ratification ou d'adhésion à la Convention aux dates indiquées ci-dessous:

Danemark	5 octobre	1955 a
Egypte	29 septembre	1955 a
Espagne (avec une réserve)	9 septembre	1954 a
Finlande	27 mai	1954 a
Grèce	10 février	1955 a
Inde (avec une réserve)	3 août	1954 a
Indonésie	21 avril	1954 a
Japon	2 août	1955 a
Norvège	2 novembre	1954 a
Pakistan	12 octobre	1953 a
Pays-Bas (pour le Royaume en Europe, Surinam, les Antilles néerlandaises et la Nouvelle-Guinée néerlandaise)	3 mai	1955 a
Républic fédérale d'Allemagne (avec une réserve)	2 septembre	1955
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (également applicable à l'île de Man)	21 octobre	1955
Suède	23 février	1955
Suisse	4 décembre	1954 a

a) Indique l'adhésion
Textes officiels anglais et français.
Enregistrée d'office le 20 novembre 1955.

No 3011 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION DE LE DEVELOPPEMENT ET THAILANDE:

Contrat de garantie (ave, en annexe, le Règlement No 4 sur les prêts et le Contrat d'emprut entre la Banque et les Chemins de fer de l'Etat de Thaïlande). Signé à Washington, le 9 août 1955.

Came into force on 16 November 1955 upon notification by the Bank to the Government of Thailand.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 22 November 1955.

No. 3012 UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND AND GUATEMALA:
Basic Agreement. Signed at Guatemala, on 22 November 1955.

Came into force on 22 November 1955, upon signature, in accordance with article IX (A).
Official text: Spanish.
Registered ex officio on 22 November 1955.

No. 3013 PAKISTAN AND JAPAN:
Note by which the Government of Pakistan, in pursuance of Article 7 of the Treaty of Peace with Japan, signed at San Francisco on 8 September 1951, notified the Japanese Government of those pre-war bilateral agreements between the two countries, which Pakistan desires to keep in force or revive. Karachi, 24 April 1953.

In accordance with article 7 of the Treaty of Peace with Japan, the agreements listed in the above-mentioned note are considered to have been revived on 24 July 1953, three months after the date of notification.
Official text of the note: English.
Registered by Pakistan on 22 November 1955.

No. 3014 UNITED STATES OF AMERICA AND SWEDEN:
Exchange of notes (with aide mémoire) constituting an agreement relating to air transport services. Washington, 6 August 1954.

Came into force on 6 August 1954, by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 3015 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:
Exchange of notes (with annex) constituting an agreement relating to a Loran Navigation Station on Cape Christian, Baffin Island. Ottawa, 1 and 3 May 1954.

Came into force on 3 May 1954 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 3016 UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:
Exchange of notes constituting an agreement relating to exemption of United States airline companies from certain German taxes. Washington, 22 July 1954.

Came into force on 22 July 1954, with retroactive effect from 1 July 1950, in accordance with the terms of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 3017 UNITED STATES OF AMERICA AND NETHERLANDS:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the award of training grants to Netherlands nationals in connection with the technical cooperation program. Washington, 23 and 27 October 1953.

Entré en vigueur le 16 novembre 1955, dès la notification adressée par la Banque au Gouvernement de la Thaïlande.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 22 novembre 1955.

No 3012 FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE ET GUATEMALA:
Accord de base. Signé à Guatemala, le 22 novembre 1955.

Entré en vigueur par signature le 22 novembre 1955, conformément à l'article IX A).
Texte officiel espagnol.
Enregistré d'office le 22 novembre 1955.

No 3013 PAKISTAN ET JAPON:
Note par laquelle le Gouvernement du Pakistan a notifié au Gouvernement japonais, en application de l'article 7 du Traité de paix avec le Japon, singné à San-Francisco le 8 septembre 1951, les traités bilatéraux conclus entre les deux pays avant la guerre que le Pakistan désire maintenir ou remettre en vigueur. Karachi, 24 avril 1953.

Conformément à l'article 7 du Traité de paix avec la Japon, les traités énumérés dans cette note sont considérés comme étant remis en vigueur à partir du 24 juillet 1953, trois mois après la date de la notification.
Texte officiel de la note: anglais.
Enregistrée par le Pakistan le 22 novembre 1955.

No 3014 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SUEDE:
Echange de notes (avec aide-mémoire) constituant un accord relatif aux services de transports aériens. Washington, 6 août 1954.

Entré en vigueur le 6 août 1954, par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 3015 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:
Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif à l'établissement d'une station Loran de navigation au Cap Christian, Terre de Baffin. Ottawa, 1er et 3 mai 1954.

Entré en vigueur le 3 mai 1954, par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 3016 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:
Echange de notes constituant un accord relatif à l'exonération de certains impôts allemands en faveur des compagnies américaines de transports aériens. Washington, 22 juillet 1954.

Entré en vigueur le 22 juillet 1954, avec effet rétroactif au 1er juillet 1950, conformément aux termes desdites notes.
Texte officiel an
Enregistré par États-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 3017 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAYS-BAS:
Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi de subventions à des citoyens néerlandais en vue de leur formation dans le cadre du programme de coopération technique. Washington, 23 et 27 octobre 1953.

Came into force on 27 October 1953, by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 3018 UNITED STATES OF AMERICA AND YUGOSLAVIA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to tax relief for offshore procurement and other foreign aid programs. Belgrade, 23 July 1953.

Came into force on 23 July 1953, by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 3019 UNITED STATES OF AMERICA AND BELGIUM:
Exchange of notes (with annexes) constituting an agreement relating to exemption from export licenses for offshore procurement goods purchased by the United States of America. Brussels, 18 June 1953.

Came into force on 18 June 1953 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and French.
Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 3020 UNITED STATES OF AMERICA AND HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN
Exchange of notes constituting an agreement relating to emergency wheat aid to Jordan. Amman, 14 and 21 October 1953.

Came into force on 21 October 1953, by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 3021 UNITED STATES OF AMERICA AND BOLIVIA:
Economic Assistance Agreement. Signed at La Paz, on 6 November 1953.

Came into force on 6 November 1953, as from the date of signature, in accordance with Article VII.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 3022 UNITED STATES OF AMERICA AND BURMA:
Agreement (with annex) relating to a technical cooperation program of economic development. Signed at Washington, on 24 October 1952.

Came into force on 24 October 1952, as from the date of signature, in accordance with article VI.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 3023 UNITED STATES OF AMERICA AND IRAN:
Exchange of notes constituting an agreement relating to relief supplies and packages. Tehran, 22 September and 5 and 13 October 1953.

Came into force on 13 October 1953, by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Persian.
Registered by the United States of America on 30 November 1955.

Entré en vigueur le 27 octobre 1953, par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 3018 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET YOUGOSLAVIE:
Echange de notes constituant un accord relatif à l'exonération fiscale des commandes offshore et d'autres programmes d'aide à l'étranger. Belgrade, 23 juillet 1953.

Entré en vigueur le 23 juillet 1953, par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 3019 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BELGIQUE:
Echange de notes (avec annexes) constituant un accord relatif à l'exemption de l'obligation d'obtenir une licence d'exportation pour les marchandises offshore achetées par les Etats-Unis d'Amerique. Bruxelles, 18 juin 1953.

Entré en vigueur le 13 juin 1953, par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 3020 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROYAUME HACHEMITE DE JORDANIE:
Echange de notes constituant un accord relatif à l'envoi de blé à la Jordanie à titre de secours. Ammam, 14 et 21 octobre 1953.

Entré en vigueur le 21 octobre 1953, par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 3021 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BOLIVIE:
Accord d'aide économique. Signé à La Paz, le 6 novembre 1953.

Entré en vigueur le 6 novembre 1953, date de la signature, conformément à l'article VII.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 3022 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BIRMANIE:
Accord (avec annexe) relatif à un programme de coopération technique dans le domaine du développement économique. Signé à Washington, le 24 Octobre 1952.

Entré en vigueur le 24 octobre 1952, date de la signature, conformément à l'article VI.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 3023 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET IRAN:
Echange de notes constituant un accord relatif aux fournitures et colis de secours. Téhéran, 22 septembre et 5 et 13 octobre 1953.

Entré en vigueur le 13 octobre 1953, par l'échange desdites notes,
Textes officiels anglais et persan.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No. 3024 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:
Convention for the Preservation of the Halibut Fishery of the Northern Pacific Ocean and Bering Sea. Signed at Ottawa, on 2 March 1953.

Came into force on 28 October 1953, by the exchange of the instruments of ratification at Washington, in accordance with article V.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 3025 UNITED STATES OF AMERICA AND HONDURAS:
Bilateral Military Assistance Agreement. Signed at Tegucigalpa, on 20 May 1954.

Came into force on 20 May 1954, by signature, in accordance with article XI.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 3026 UNITED STATES OF AMERICA AND IRELAND:
Consular Convention (with Minutes of Interpretation). Signed at Dublin, on 1 May 1950; and
Protocol supplementary to the above-mentioned Convention. Signed at Dublin, on 3 March 1952.

Came into force on 12 June 1954, the thirtieth day after the date of the exchange of the instruments of ratification which took place at Washington on 13 May 1954, in accordance with Article 30 of the Convention and Article 6 of the Protocol.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 3027 UNITED STATES OF AMERICA AND TURKEY:
Tax Relief Agreement (with annex and minute). Signed at Ankara, on 23 June 1954.

Came into force on 23 June 1954, by signature.
Official texts: English and Turkish.
Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 3028 UNITED STATES OF AMERICA AND JAPON:
Agreement (with annex, exchange of notes and Agreed Official Minutes) concerning the Amami Islands. Signed at Tokyo, on 24 December 1953.

Came into force on 25 December 1953, in accordance with article IX.
Official texts: English and Japanese.
Official text of the Agreed Official Minutes: English.
Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 3029 UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to jurisdiction over offenses by United States forces in Korea. Taejon, 12 July 1950.

Came into force on 12 July 1950 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No 3024 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:
Convention relative à la conservation des pêcheries de flétan dans l'Océan Pacifique Nord et dans la mer de Béring. Signée à Ottawa, le 2 mars 1953.

Entrée en vigueur le 28 octobre 1953, par l'échange des instruments de ratification à Washington, conformément à l'article V.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 3025 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HONDURAS:
Accord bilatéral d'assistance militaire. Signé à Tegucigalpa, le 20 mai 1954.

Entré en vigueur le 20 mai 1954, par signature, conformément à l'article XI.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 3026 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET IRLANDE:
Convention consulaire (avec procès-verbal interprétatif). Signée à Dublin, le 1er mai 1950; et
Protocole complétant la Convention susmentionnée. Signé à Dublin, le 3 mars 1952.

Entrés en vigueur le 12 juin 1954, le trentième jour suivant la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Washington, le 13 mai 1954, conformément à l'article 30 de la Convention et à l'article 6 du Protocole.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 3027 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TURQUIE:
Accord de dégrèvement fiscal (avec annexe et procès-verbal). Signé à Ankara, le 23 juin 1954.

Entré en vigueur le 23 juin 1954, par signature.
Textes officiels anglais et turc.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 3028 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON:
Accord (avec annexe, échange de notes et procès-verbal officiel approuvé) relatif aux îles Amami. Signé à Tokyo, le 24 décembre 1953.

Entré en vigueur le 25 décembre 1953, conformément à l'article IX.
Textes officiels anglais et japonais.
Textes officiel du procès-verbal officiel approuvé: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 3029 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE:
Echange de notes constituant un accord relatif à la compétence en matière d'infractions commises par les membres des forces armées des Etats-Unis en Corée. Taejon, 12 juillet 1950.

Entrée en vigueur le 12 juillet 1950, par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'amérique le 30 novembre 1955.

No. 3030 UNITED STATES OF AMERICA AND DENMARK:
Exchange of notes (with aide mémoire) constituting an agreement relating to air transport services. Washington, 6 August 1954.

Came into force on 6 August 1954 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 3031 UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:
Exchange of letters constituting an agreement relating to compensation for damages arising from use of the practice bombing range near cuxhaven, Germany. Bonn, 15 and 21 July 1954.

Came into force on 21 July 1954 by the exchange of the said letters.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 3032 UNITED STATES OF AMERICA AND IRAQ:
Echange of notes constituting an agreement relating to military assistance. Baghdad, 21 April 1954.

Came into force on 21 April 1954 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Arabic.
Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 3033 UNITED STATES OF AMERICA AND NORWAY:
Exchange of notes (with aide mémoire) constituting an agreement relating to air transport services. Washington, 6 August 1954.

Came into force on 6 August 1954 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 3034 UNITED STATES OF AMERICA AND NORWAY:
Exchange of notes constituting an agreement amending the agreement of 6 October 1945 between the Governments of those two countries relating to air transport services. Washington, 6 August 1954.

Came into force on 6 August 1954 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No 3030 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET DANEMARK:
Echange de notes (avec aide-mémoire) constituant un accord relatif aux services de transports aériens. Washington, 6 août 1954.

Entré en vigueur le 6 août 1954, par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 3031 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:
Echange de lettres constituant un accord relatif aux indemnités pour les dommages causés par l'utilisation du champ d'essais de bombardement situé à proximaté de Cuxhaven, Allemagne. Bonn, 15 et 21 juillet 1954.

Entré en vigueur le 21 juillet 1954, par l'échange desdites lettres.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 3032 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET IRAK:
Echange de notes constituant un accord relatif à l'assistance militaire. Bagdad, 21 avril 1954.

Entré en vigueur le 21 avril 1954, par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et arabe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 3033 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NORVEGE:
Echange de notes (avec aide-mémoire) constituant un accord relatif aux services de transports aériens. Washington, 6 août 1954.

Entré en vigueur le 6 août 1954, par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 3034 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NORVEGE:
Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord relatif aux services de transports aériens conclu le 6 octobre 1945 entre les gouvernements des deux pays. Washington, 6 août 1954.

Entré en vigueur le 6 août 1954 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

PART II

Treaties and international agreements
filed and recorded during the month of November 1955
No. 531

No. 531 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND AUSTRIA:

Guarantee Agreement — Lünersee Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Vorarlberger Illwerke Aktiengesellschaft). Signed at Washingtion, on 14 June 1955.

Came into force on 9 November 1955 upon notification by the Bank to the Government of Austria.
Official text: English.
Filed and recorded at the request of the International Bank for Reconstruction and Development on 15 November 1955.

PARTIE II

Traités et accords internationaux classés et inscrits
au répertoire pendant le mois de novembre 1955
No 531

No 531 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET AUTRICHE:

Contrat de garantie — Lünersee Projet (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les prêts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Vorarlberger Illwerke Aktiengesellschaft). Signé à Washingtion, le 14 juin 1955.

Entré en viguer le 9 novembre 1955, dès la notification adressée par la Banque au Gouvernement autrichien.
Texte officiel anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 novembre 1955.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered

No. 1848 Point Four General Agreement for Technical Co-operation between the United States of America and Israel. Signed at Hakirya, on 26 February 1951.
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. Tel Aviv and Jerusalem, 21 June 1954.
Came into force on 21 June 1954, in accordance with the provisions of the said notes.
Official text: English.
Registered by Israel on 1 November 1955.

No. 2309 Agreement between the United States of America and Israel for a technical co-operation program. Signed at Tel Aviv, on 9 May 1952.
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement of 9 May 1952. Tel Aviv and Jerusalem, 21 June 1954.
Came into force on 21 June 1954, in accordance with the provisions of the said notes.
Exchange of notes constituting an agreement further amending the abov-mentioned agreement of 9 May 1952. Tel Aviv and Jerusalem, 29 June 1954.
Came into force on 29 June 1954, in accordance with the provisions of the said notes.
Official texts: English.
Registered by Israel on 1 November 1955.

No. 2952 European Convention relating to the formalities required for patent applications. Signed at Paris, on 11 December 1953.
Extension to Land Berlin
Declaration received by the Secretary-General of the Council of Europe on:
21 September 1955
Federal Republic of Germany (effective from 5 June 1955)
Certified statement relating to the above-mentioned extension was registered by the Council of Europe on 1 November 1955.

No. 1671 Convention on Road Traffic. Done at Geneva, on 19 September 1949.
Ratification
Instrument deposited on:
2 November 1955
Austria (to take effect on 2 December 1955)
Protocol on Road Signs and Signals. Signed at Geneva, on 19 September 1949.
Ratification
Instrument deposited on:
2 November 1955
Austria (to take effect on 2 February 1957)
European Agreement supplementing the 1949 Convention on Road Traffic and the 1949 Protocol on Road Signs and Signals. Signed at Geneva, on 16 September 1950.
Ratification
Instrument deposited on:
2 November 1955
Austria (to take effect on 2 December 1955)

No. 1963 International Plant Protection Convention. Done at Rome, on 6 December 1951.
Ratification
Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés

No 1848 Accord général de coopération technique dans le cadre du Point quatre entre les Etats-Unis d'Amérique et Israël. Signé à Hakirya, le 26 février 1951.
Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Tel-Aviv et Jérusalem, 21 juin 1954.
Entré en vigueur le 21 juin 1954, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par Israël le 1er novembre 1955.

No 2309 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Israël relatif à un programme de coopération technique. Signé à Tel-Aviv, le 9 mai 1952.
Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné en date du 9 mai 1952. Tel-Aviv et Jérusalem, 21 juin 1954.
Entré en vigueur le 21 juin 1954, conformément aux dispositions desdites notes.
Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné du 9 mai 1952. Tel-Aviv et Jérusalem, 29 juin 1954.
Entré en vigueur le 29 juin 1954, conformément aux dispositions desdites notes.
Textes officiels anglais.
Enregistrés par Israël le 1er novembre 1955.

No 2952 Convention européene relative aux formalités prescrites pour les demandes de brevets. Signée à Paris, le 11 décembre 1953.
Application étendue au Land de Berlin
Déclaration reçue par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:
21 septembre 1955
République fédérale d'Allemagne (pour prendre effet le 5 juin 1955).
La déclaration certifiée relative à l'extension susmentionnée a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 1er novembre 1955.

No 1671 Convention sur la circulation routière. Signée à Genève, le 19 septembre 1949.
Ratification
Instrument déposé le:
2 novembre 1955
Autriche (pour prendre effet le 2 décembre 1955)
Protocole relatif à la signalisation routière. Signé à Genève, le 19 septembre 1949.
Ratification
Instrument déposé le:
2 novembre 1955
Autriche (pour prendre effet le 2 février 1957)
Accord européen complétant la Convention de 1949 sur la circulation routière et le Protocole de 1949 relatif à la signalisation routière. Signé à Genève, le 16 septembre 1950.
Ratification
Instrument déposé le:
2 novembre 1955
Autriche (pour prendre effet le 2 décembre 1955).

No 1963 Convention internationale pour la protection des végétaux. Conclue à Rome, le 6 décembre 1951.
Ratification
Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

20 October 1955
Portugal
Certified statement relating to the above-mentioned ratification was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 3 November 1955.

20 Octobre 1955
Portugal
La déclaration certifiée relative à la ratification susmentionnée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 3 novembre 1955.

No. 2576 International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1948. Approved by the International Conference on Safety of Life at Sea, on 10 June 1948.
Acceptance
Notification received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:
18 August 1955
Uruguay
Certified statement relating to the above-mentioned acceptance was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 7 November 1955.

No 2576 Règles internationales pour prévenir les abordages en mer, 1948. Approuvées par la Conférence international pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, le 10 juin 1948.
Acceptation:
Notification reçue par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le:
18 août 1955
Uruguay
La déclaration certifiée relative à l'acceptation susmentionnée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 7 novembre 1955.

No. 834 Agreement between the United Nations International Children's Emergency Fund and the Government of Peru concerning the activities of the UNICEF in Peru. Signed at New York, on 31 January 1950.
Protocol additional to the above-mentioned agreement. Signed at Lima, on 12 November 1955.
Came into force on 12 November 1955 by signature.
Official texts: English and Spanish.
Registered ex officio on 12 November 1955.

No 834 Accord entre le Fonds international des Nations Unies pour le secours à l'enfance et le Gouvernement du Pérou concernant les activités du FISE au Pérou. Signé à New-York, le 31 janvier 1950.
Protocole additionnel à l'Accord susmentionné. Signé à Lima, le 12 novembre 1955.
Entré en vigueur le 12 novembre 1955, par signature.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré d'office le 12 novembre 1955.

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade.
Declaration on the continued application of the schedules to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 10 March 1955.
Came into force in respect of the following signatory States on 1 July 1955 in accordance with the terms of the said Declaration:

Australia	Netherlands
Belgium	New Zealand
Canada	Norway
Ceylon	Pakistan
Cuba	Sweden
Czechoslovakia	Turkey
Denmark	Union of South Africa
Finland	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
France	
India	
Indonesia	United States of America
Luxembourg	Uruguay

It subsequently came into force in respect of the following States on the respective dates of signature or acceptance:

Japan	10 September 1955 (a)
Peru	16 September 1955
Haiti	3 October 1955
Burma	1 November 1955

Official texts: English and French.
Registered on 12 November 1955 by the Executive Secretary of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on their behalf in accordance with the resolution of 29 October 1955.
Protocol of terms of accession of Japan to the General Agreement on Tariffs and Trade, done at Geneva, on 7 June 1955.
In accordance with paragraph 10, the Protocol came into force on 10 September 1955 in respect of the following States:

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.
Déclaration relative au maintien en vigueur des listes annexées à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 10 mars 1955.
Entrée en vigueur le 1er juillet 1955 à l'égard des Etats signataires énumérés ci-après, conformément aux termes de ladite Déclaration:

Australie	Nouvelle-Zélande
Belgique	Norvège
Canada	Pakistan
Ceylan	Pays-Bas
Cuba	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande de Nord
Danemark	
Etats-Unis d'Amérique	
Finlande	Suède
France	Tchécoslovaquie
Inde	Turquie
Indonésie	Union Sud-Africaine
Luxembourg	Uruguay

Par la suite, la Déclaration est entrée en vigueur à l'égard des Etats suivants, aux dates où ils l'ont respectivement signée ou acceptée:

Japon	10 septembre 1955 (a)
Pérou	16 septembre 1955
Haiti	3 octobre 1955
Birmanie	1er novembre 1955

Textes officiels anglais et français
Enregistrée le 12 novembre 1955 par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant en leur nom conformément à la résolution de 29 octobre 1955.
Protocole des conditions d'accession du Japon à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève, le 7 juin 1955.
Conformément au paragraphe 10, le Protocole est entré en vigueur le 10 septembre 1955 à l'égard des Etats énumérés ci-dessous:

Canada	Norway
Denmark	Peru
Dominican Republic	Sweden
Finland	United States of America
Greece	Uruguay

and on 1 November 1955 in respect of Burma.

Following are the dates of receipt and effective dates of notifications made by Contracting Parties under paragraph 3 of the Protocol:

	Date of receipt	Effective date
Burma	1 November 1955	1 December 1955
Canada	25 June 1955	10 September 1955
Denmark	12 July 1955	10 September 1955
Dominican Republic	9 September 1955	9 October 1955
Italy	5 September 1955	5 October 1955
Pakistan	7 November 1955	7 December 1955
Peru	30 September 1955	10 September 1955
United States of America	9 June 1955	10 September 1955

Official texts: English and French.

Registered on 12 November 1955 by the Executive Secretary of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on their behalf in accordance with the resolution of 29 October 1955.

No. 575 Agreement between the Government of the Polish Republic and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the regime on the Polish-Soviet state frontier. Signed at Moscow, on 8 July 1948.

No. 576 Convention between the Government of the Polish Republic and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the procedure for the settlement of frontier disputes and incidents. Signed at Moscow, on 8 July 1948.

Protocol concerning the amendment of the above-mentioned Agreement and Convention. Signed at Moscow, on 8 December 1951.

Came into force on 17 March 1952, the date of its ratification by both Contracting Parties, in accordance with article III.

Official texts: Russian and Polish.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 14 November 1955.

No. 2949 State Treaty for the re-establishment of an independent and democratic Austria. Signed at Vienna, on 15 May 1955.

Accession

Instrument deposited with the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on:

28 September 1955

Czechoslovakia

Certified statement relating to the above-mentioned accession was registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 14 November 1955.

No. 851 Trade and Payments Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Brazil. Signed at Rio de Janeiro, on 21 May 1948.

Termination of Part I of Chapter Two and continuance in force of certain articles:

By an exchange of notes dated at Rio de Janeiro on 16 August 1955, the agreement was concluded providing for: (1) the termination of Part I of Chapter Two of the above-mentioned Agreement with effect from 16 August 1955; and (2) the continuance in force of articles 15, 19(a) to (d) of the above-mentioned Agreement for a further period of two years from 1 October 1955 to 30 September 1957, both dates inclusive.

Canada	Grèce
Danemark	Norvège
République Dominicaine	Pérou
Etats-Unis d'Amérique	Suède
Finlande	Uruguay

et le 1er novembre 1955 à l'égard de la Birmanie.

Ci-dessous dates de réception et dates d'entrée en vigueur des notifications faites par les parties contractantes conformément au paragraphe 3 du Protocole:

	Date de réception	Date d'entrée en vigueur
Birmanie	1er novembre 1955	1er décembre 1955
Canada	25 juin 1955	10 septembre 1955
Danemark	12 juillet 1955	10 septembre 1955
République Dominicaine	9 septembre 1955	9 octobre 1955
Etats-Unis d'Amérique	9 juin 1955	10 septembre 1955
Italie	5 septembre 1955	5 octobre 1955
Pakistan	7 novembre 1955	7 décembre 1955
Pérou	30 septembre 1955	10 septembre 1955

Textes officiels anglais et français.

Enregistré le 12 novembre 1955 par le Secrétaire exécutif des parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant en leur nom et conformément à la résolution du 29 octobre 1955.

No 575 Accord entre le Gouvernement de la Républic de Pologne et le Gouvernement de l'Union des Républiques soviétiques relatif au régime de la frontière polono-soviétique. Signé à Moscou, le 8 juillet 1948.

No 576 Convention entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relative au mode de règlement des conflits et incidents de frontière. Signé à Moscou, le 8 juillet 1948.

Protocole concernant la modification de l'Accord et de la Convention susmentionnés. Signé à Moscou, le 8 décembre 1951.

Entré en vigueur le 17 mars 1952, date de sa ratification par les deux Parties contractantes, conformément à l'article III.

Textes officiels russe et polonais.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 14 novembre 1955.

No 2949 Traité d'Etat portant rétablissement d'une Autriche indépendante et démocratique. Signé à Vienne, le 15 mai 1955.

Adhésion:

Instrument déposé auprès du Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques le:

28 septembre 1955

Tchécoslovaquie

La déclaration certifiée relative à l'adhésion susmentionnée a été enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 14 novembre 1955.

No 851 Accord relatif aux échanges commerciaux et aux paiements entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Brésil. Signé à Rio-de-Janeiro, le 21 mai 1948.

Dénonciation de la section I du chapitre II et maintien en vigueur de certains articles:

Par un échange de notes datées de Rio-de-Janeiro le 16 août 1955, un accord a été conclu en vue de: 1) dénoncer la section I du chapitre II de l'Accord susmentionné à partir du 16 août 1955; et 2) maintenir en vigueur les articles 15 et 19 a) à d) de l'Accord susmentionné pendant une nouvelle période de deux ans allant du 1er octobre 1955 inclus au 30 septembre 1957 inclus.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 November 1955.

No. 855 Payments Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Peru. Signed at Lima, on 20 July 1948.

Prolongation of Article VIII of the Agreement:

By the agreement concluded by an exchange of notes dated at Lima on 27 July 1955, Article VIII of the above-mentioned Agreement was prolonged with effect from 1 August 1955.

Certified statement relating to the above-mentioned prolongation was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 November 1955.

No. 2430 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Brazil for the settlement of Brazilian commercial arrears with the United Kingdom. Rio de Janeiro, 1 October 1953.

Exchange of notes constituting an agreement terminating certain parts of and supplementing the above-mentioned agreement. Rio de Janeiro, 16 August 1955.

Came into force on 16 August 1955 by the terms of the said notes.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 November 1955.

No. 2937 Universal Copyright Convention, signed at Geneva, on 6 September 1952;

Protocol 1 annexed to the Universal Copyright Convention concerning the application of that Convention to the works of stateless persons and refugees. Signed at Geneva, on 6 September 1952;

Protocol 2 annexed to the Universal Copyright Convention concerning the application of that Convention to the works of certain international organisations. Signed at Geneva, on 6 September 1952; and

Protocol 3 annexed to the Universal Copyright Convention concerning the effective date of the instruments of ratification or acceptance of or accession to that Convention. Signed at Geneva, on 6 September 1952.

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

14 October 1955

France (to take effect on 14 January 1956 in respect to the Convention and Protocols 1 and 2, and on 14 October 1955 in respect to Protocol 3)

By notifications dated 2 and 16 November 1955, the Government of France declared that the Convention and Protocols will apply, as from the date of their coming into force, to the metropolitan territory of France and to the Departments of Algeria, Guadeloupe, Martinique, Guyane and Réunion.

Certified statement relating to the above-mentioned ratification and notifications was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 21 November 1955.

No. 521 Convention on the privileges and immunities of the specialized agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 novembre 1955.

No 855 Accord de paiement entre le Government du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Pérou. Signé à Lima, le 20 juillet 1948.

Prorogation des dispositions de l'article VIII de l'Accord:

En vertu d'un accord conclu par un échange de notes datées de Lima, le 27 juillet 1955, les dispositions de l'article VIII de l'Accord susmentionné ont été prorogées à compter du 1er août 1955.

La déclaration certifiée relative à la prorogation susmentionnée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 novembre 1955.

No 2430 Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Brésil relatif au règlement des arriérés de dettes commerciales dus par le Brésil et le Royaume-Uni. Rio-de-Janeiro, 1er octobre 1953.

Echange de notes constituant un accord abrogeant certaines dispositions de l'Accord susmentionné et complétant ledit Accord. Rio-de-Janeiro, 16 août 1955.

Entré en vigueur le 16 août 1955, conformément aux termes desdites notes.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 novembre 1955.

No 2937 Convention universelle sur le droit d'auteur. Signée à Genève, le 6 septembre 1952.

Protocole-annexe 1 à la Convention universelle pour la protection du droit d'auteur concernant la protection des oeuvres des personnes apatrides et des réfugiés. Signé à Genève, le 6 septembre 1952.

Protocole-annexe 2 à la Convention universelle pour la protection du droit d'auteur, concernant l'application de la Convention aux oeuvres de certaines organisations internationales. Signé à Genève, le 6 septembre 1952.

Protocole 3 annexe à la Convention universelle pour la protection du droit d'auteur, relatif à la ratification, acceptation ou adhésion conditionnelle. Signé à Genève, le 6 septembre 1952.

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

14 octobre 1955

France (pour prendre effet le 14 janvier 1956 en ce qui concerne la Convention et les Protocoles 1 et 2, et le 14 octobre 1955 en ce qui concerne le Protocole 3).

Par des notifications en date des 2 et 16 novembre 1955, le Gouvernement français a déclaré que la Convention et les Protocoles s'appliqueront, à partir de la date de leur entrée en vigueur, au territoire métropolitain de la France et aux départements de l'Algérie, de la Guadeloupe, de la Martinique, de la Guyane et de la Réunion.

La déclaration certifiée relative à la ratification et aux notifications susmentionnées a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 21 novembre 1955.

No 521 Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947.

Application to the World Meteorological Organization
Notification received on:
22 November 1955
Norway

No. 38 Exchange of notes constituting an agreement between the Governments of the United States of America and Denmark amending the agreement of 16 December 1944 relating to air transport services. Washington, 23 October and 5 December 1945, and 21 March 1946.

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned agreement of 16 December 1944. Washington, 6 August 1954.

Came into force on 6 August 1954 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 80 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Government of Sweden amending the Air Transport Agreement of 16 December 1944. Stockholm, 4 December 1945.

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 16 December 1944. Washington, 6 August 1954.

Came into force on 6 August 1954, by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 767 Mutual Defense Assistance Agreement between the Governments of Belgium and the United States of America. Signed at Washington, on 27 January 1950.

Exchange of notes constituting an agreement amending Annex B to the above-mentioned Agreement. Brussels, 14 October 1953.

Came into force on 14 October 1953 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 1044 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Honduras for establishing a United States Air Force mission to the Republic of Honduras. Signed at Washington, on 6 March 1950.

Prolongation:

By the agreement concluded by an exchange of notes dated at Washington, on 5 October and 23 November 1953, the above-mentioned agreement has been prolonged for a further period of four years with effect from 6 March 1954.

Certified statement relating to the above-mentioned prolongation was registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 1045 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Honduras for establishing a United States Army mission to the Republic of Honduras. Signed at Washington, on 6 March 1950.

Prolongation:

By the agreement concluded by an exchange of notes dated at Washington on 5 October and 23 November 1953, the above-mentioned Agreement has been prolonged for a further period of four years with effect from 6 March 1954.

Application étendue à l'Organisation méorologique mondiale
Notification reçue le:
22 novembre 1955
Norvège

No 38 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Danemark amendant l'Accord du 16 décembre 1944 relatif aux services de transports aériens. Washington, 23 octobre et 5 décembre 1945, et 21 mars 1946.

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné du 16 décembre 1944. Washington, 6 août 1954.

Entré en vigueur le 6 août 1954 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'amérique le 30 novembre 1955.

No 80 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement suédois modifiant l'Accord du 16 décembre 1944 sur les transports aériens. Stockholm, 4 décembre 1945.

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné du 16 décembre 1944. Washington, 6 août 1954.

Entré en vigueur le 6 août 1954, par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 767 Accord d'aide pour la défense mutuelle entre le Gouvernement de la Belgique et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Signé à Washington, le 27 janvier 1950.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Annexe B de l'Accord susmentionné. Bruxelles, 14 octobre 1953.

Entré en vigueur le 14 octobre 1953, par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 1044 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Honduras relatif à l'envoi d'une mission militaire aérienne des Etats-Unis dans la République de Honduras. Signé à Washington, le 6 mars 1950.

Prorogation:

En vertu d'un accord conclu par un échange de notes datées de Washington, les 5 octobre et 23 novembre 1953, l'Accord susmentionné a été prorogé pour une nouvelle période de quatre ans à compter du 6 mars 1954.

La déclaration certifiée relative à la prorogation susmentionnée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 1045 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Honduras relatif à l'envoi d'une mission des forces armées de terre des Etats-Unis dans la République de Honduras. Signé à Washington, le 6 mars 1950.

Prorogation:

En vertu d'un accord conclu par un échange de notes datées de Washington, les 5 octobre et 23 novembre 1953, l'Accord susmentionné a été prorogé pour une nouvelle période de quatre ans à compter du 6 mars 1954.

Certified statement relating to the above-mentioned prolongation was registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 1214 Agreement between the Government of India and the Government of the United States of America for financing certain educational exchange programs. Signed at New Delhi, on 2 February 1950.
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. New Delhi, 29 May and 24 June 1953.
Came into force on 24 June 1953, by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 1388 Agreement between the Government of Pakistan and the Government of the United States of America for technical cooperation, signed at Karachi, on 9 February 1951, and Supplementary Agreement thereto, signed at Karachi, on 2 February 1952.
Supplementary Program Agreement for technical cooperation and economic assistance. Signed at Karachi, on 28 December 1953.
Came into force on 28 December 1953, by signature.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 1640 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Cuba providing for services of a United States Air Force mission to the Republic of Cuba. Signed at Washington, on 22 December 1950.
Prolongation:
By agreement concluded by an exchange of notes dated at Washington on 7 July, 21 September and 13 October 1953, the above-mentioned agreement has been prolonged for a further period of two years with effect from 22 December 1953.
Certified statement relating to the above-mentioned prolongation was registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 1664 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Government of Panama terminating Point V of the Agreement of 18 May 1942 relating to certain matters affecting general relations between the two Governments and relating to maintenance of the Boyd-Roosevelt Highway pending the entry into force of the Highway Convention signed on 14 September 1950 between the two Governments. Panama, 14 September 1950.
Prolongation:
By the agreement concluded by an exchange of notes dated at Panama, on 11 August and 14 and 21 September 1953, the above-mentioned agreement has been prolonged for a further period of one year with effect from 14 September 1953.
Certified statement relating to the above-mentioned prolongation was registered by the United States of America on 30 November 1955.

No. 2629 Convention between the Governments of Greece and the United States of America for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on the estates of deceased persons. Signed at Athens, on 20 February 1950.

La déclaration certifiée relative à la prorogation susmentionnée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 1214 Accord entre le Gouvernement de l'Inde et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif au financement de certains programmes d'échange dans le domaine de l'éducation. Signé à New-Delhi, le 2 février 1950.
Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. New-Delhi, 29 mai et 24 juin 1953.
Entré en vigueur le 24 juin 1953, par l'échange desdites notes.
Texte official anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 1388 Accord entre le Gouvernement du Pakistan et le Gouvernement des Etat-Unis d'Amérique relatif à la coopération technique, signé à Karachi, le 9 février 1951 et Accord complémentaire, signé à Karachi, le 2 février 1952.
Accord complémentaire relatif à un programme de coopération technique et d'aide économique. Signé à Karachi, le 28 décembre 1953.
Entré en vigueur le 28 décembre 1953, par signature.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 1640 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Cuba relatif à l'envoi d'une mission d'aviation militaire des Etats-Unis à Cuba. Signé à Washington, le 22 décembre 1950.
Prorogation:
En vertu d'un accord conclu par un échange de notes datées de Washington les 7 juillet, 21 septembre et 13 octobre 1953, l'Accord susmentionné a été prorogé pour une nouvelle période de deux ans à compter du 22 décembre 1953.
La déclaration certifiée relative à la prorogation susmentionnée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 1664 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Panama relatif à la dénonciation du point V de l'Accord du 18 mai 1942 concernant certaines questions intéressant les relations générales entre les deux Gouvernements, et à l'entretien de la route Boyd-Roosevelt en attendant l'entrée en vigueur de la Convention routière entre les deux Gouvernements signée le 14 septembre 1950. Panama, 14 septembre 1950.
Prorogation:
En vertu d'un accord conclu par un échange de notes datées de Panama, les 11 août et 14 et 21 septembre 1953, l'Accord susmentionné a été prorogé pour une nouvelle période d'un an à compter du 14 septembre 1953.
La déclaration certifiée relative à la prorogation susmentionnée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No 2629 Convention entre le Gouvernement grec et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique destinée à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière de droits de succession. Signée à Athènes, le 20 février 1950.

Exchange of notes constituting an understanding regarding clerical errors in the text of the above-mentioned Convention. Athens, 3 and 19 August 1954.
Came into force on 19 August 1954 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 30 November 1955.

Ratifications of the following four Conventions by Bulgaria were registered with the Director-General of the International Labour Office on 7 November 1955. With the exception of the first convention (No. 583), which took effect on the date of its registration with the Director-General of the International Labour Office, i.e., 7 November 1955, all ratifications will take effect twelve months after such registration, i.e., 7 November 1956.

No. 583 Convention (No. 80) for the partial revision of the conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first Twenty-eight sessions for the purpose of making provisions for the future discharge of certain chancery functions entrusted by the said conventions to the Secretary-General of the League of Nations and introducing therein certain further amendments consequential upon the dissolution of the League of Nations and the amendment of the Constitution of the International Labour Organisation (the Final Articles Revision Convention, 1946). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-nith session, Montreal, 9 October 1946.

No. 1870 Convention (No. 94) concerning labour clauses in public contracts. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 29 June 1949.

No. 1871 Convention (No. 95) concerning the protection of wages. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.

No. 2181 Convention (No. 100) concerning equal rénuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951.

Certified statements relating to the ratifications of the four above-mentioned Conventions by Bulgaria were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 30 November 1955.

Denunciations of the following six Conventions by the States indicated below were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 586 Convention (No. 3) concerning the unemployment of women before and after childbirth. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 29 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
17 October 1955
Uruguay (to take effect on 17 October 1956)

Echange de notes constituant un arrangement relatif aux erreurs matérielles constatées dans le texte de la Convention susmentionnée. Athènes, 3 et 19 août 1954.
Entré en vigueur le 19 août 1954, par l'echange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Entregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

La ratification par la Bulgarie des quatre Conventions ci-après a été enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le 7 novembre 1955. Sauf en ce qui concerne la ratification de la première Convention (No 583), qui a pris effet à la date de son enregistrement auprès du Directeur général du Bureau international du Travail, soit le 7 novembre 1955, toutes les ratifications prendront effet douze mois après leur enregistrement, soit le 7 novembre 1956.

No 583 Convention (No 80) pour la revision partielle des conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à ses vingt-huit premières sessions, en vue d'assurer l'exercice futur de certaines fonctions de chancellerie confiées par lesdites conventions au Secrétaire général de la Société des Nations et d'y apporter des amendements complémentaires nécessités par la dissolution de la Société des Nations et par l'amendement de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail (Convention de 1946 portant revision des articles finals). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail lors de sa vingt-neuvième session, à Montreal, le 9 octobre 1946.

No 1870 Convention (No 94) concernant les clauses de travail dans les contrats passés par une autorité publique. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail lors de sa trente-deuxième session, à Genève, le 29 juin 1949.

No 1871 Convention (No 95) concernant la protection du salaire. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail lors de sa trente-deuxième session, à Genève, le 1er juillet 1949.

No 2181 Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'oeuvre masculine et la main-d'oeuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail lors de sa trente-quatrième session, à Genève, le 29 juin 1951.

Les déclarations certifiées relatives à la ratification par la Bulgarie des quatre Conventions susmentionnés ont été enregistrées auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 30 novembre 1955.

La dénonciation des six Conventions ci-après par les Etats dont les noms suivent a été enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées ci-dessous:

No 586 Convention (No 3) concernant l'emploi des femmes avant et après l'accouchement. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail lors de sa première session, à Washington, le 29 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention de 1946 portant revision des articles finals.
17 octobre 1955
Uruguay (pour prendre effet le 17 octobre 1956)

No. 587 Convention (No. 4) concerning the employment of women during the night. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
17 October 1955
Uruguay (to take effect on 17 October 1956)
8 November 1955
France (to take effect on 8 November 1956)

No. 588 Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
17 October 1955
Uruguay (to take effect on 17 October 1956)

No. 589 Convention (No. 6) concerning the night work of young persons employed in industry. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
17 October 1955
Uruguay (to take effect on 17 October 1956)

No. 590 Convention (No. 7) fixing the minimum age for admission of children to employment at sea. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
17 October 1955
Uruguay (to take effect on 17 October 1956)

No. 601 Convention (No. 18) concerning workmen's compensation for occupational diseases. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
17 October 1955
Uruguay (to take effect on 17 October 1956)
Certified statements relating to the above-mentioned denunciations were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 30 November 1955.

No. 2244 Convention (No. 99) concerning minimum wage-fixing machinery in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 28 June 1951.
19 November 1955
Declaration by France undertaking that the provisions of the Convention shall be applied, without modification, to the overseas Departments of Guadeloupe, Martinique, French Guiana and Réunion.
Certified statement relating to the above-mentioned declaration was registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation of 30 November 1955.

No 587 Convention (No 4) concernant le travail de nuit des femmes. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail lors de sa première session, à Washington, le 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention de 1946 portant revision des articles finals.
17 octobre 1955
Uruguay (pour prendre effet le 17 octobre 1956)
8 novembre 1955
France (pour prendre effet le 8 novembre 1956)

No 588 Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale de Travail lors de sa première session, à Washington, le 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention de 1946 portant revision des articles finals.
17 octobre 1955
Uruguay (pour prendre effet le 17 octobre 1956)

No 589 Convention (No 6) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail lors de sa première session, à Washington, le 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention de 1946 portant revision des articles finals.
17 octobre 1955
Uruguay (pour prendre effet le 17 octobre 1956)

No 590 Convention (No 7) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail lors de sa deuxième session, à Gênes, le 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention de 1946 portant revision des articles finals.
17 octobre 1955
Uruguay (pour prendre effet le 17 octobre 1956)

No 601 Convention (No 18) concernant la réparation des maladies professionnelles. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail lors de sa septième session, à Genève, le 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention de 1946 portant revision des articles finals.
17 octobre 1955
Uruguay (pour prendre effet le 17 octobre 1956)
Les déclarations certifiées relatives aux dénonciations susmentionnées ont été enregistrées auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 30 novembre 1955.

No 2244 Convention (No 99) concernant les méthodes de fixation des salaires minima dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail lors de sa trente-quatrième session, à Genève, le 28 juin 1951.
19 novembre 1955
Déclaration par laquelle la France s'engage à appliquer les dispositions de la Convention, sans modification, aux départements d'outre-mer de la Guadeloupe, de la Martinique, de la Guyane française et de la Réunion.
La déclaration certifiée relative à la déclaration susmentionnée a été enregistrée auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 30 novembre 1955.

ANNEX B

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning Treaties and International Agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations

No. 467 Agreement between the United Nations and the Food and Agriculture Organization of the United Nations for the admission of the Food and Agriculture Organization into the United Nations Joint Staff Pension Fund. Signed at Lake Success, on 2 August 1950 and at Washington, on 9 August 1950.

Special agreement extending the jurisdiction of the Administrative Tribunal of the United Nations to the Food and Agriculture Organization of the United Nations, with respect to applications by staff members of the Food and Agriculture Organization of the United Nations alleging non-observance of the Regulations of the United Nations Joint Staff Pension Fund. Signed at New York and at Rome on 29 September 1955.

Came into force on 29 September 1955 by signature.

Official texts: English and French.

Filed and recorded by the Secretariat on 1 November 1955.

ANNEXE B

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaus classés et inscrits au répertoire au Secrétariat des Nations Unies

No. 467 Accord entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture relatif à l'admission de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à la Caisse commune des pensions du personnel de l'Organisation des Nations Unies. Signé à Lake Success, le 2 août 1950 et à Washington, le 9 août 1950.

Accord spécial étendant la juridiction du Tribunal administratif de l'Organisation des Nations Unies à l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture en ce qui concerne les requêtes de fonctionnaires de cette organisation invoquant l'inobservation des statuts de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies. Signé à New-York et à Rome, le 29 septembre 1955.

Entré en vigueur par signature, le 29 septembre 1955.

Textes officiels anglais et français.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 1er novembre 1955.

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning Treaties and International agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 4481 Exchange of notes constituting an agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Australia, New Zealand and India and Switzerland regarding documents of identity for aircraft personnel. Berne, 17 May 1938.

Termination in respect of the United Kingdom and New Zealand and Switzerland:

The agreement to this effect between the Parties concerned was concluded by an exchange of notes dated at Berne on 23 December 1954 and 9 May 1955. It came into force on 23 June 1955 in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement relating to the above-mentioned termination was registered at the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 November 1955.

No 4536 Exchange of notes constituting an agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and India and France regarding documents of identity for aircraft personnel. Paris, 15 July 1938.

Termination in respect of the United Kingdom and France:

The agreement to this effect between the Parties concerned was concluded by an exchange of notes dated at Paris on 29 August 1955. It came into force on 29 November 1955 in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement relating to the above-mentioned termination was registered at the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 November 1955.

No. 3127 International Convention for the Safety of Life at Sea. Signed at London, on 31 May 1929.

Denunciation:

Notification received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

3 October 1955

Union of Soviet Socialist Republics (to take effect on 3 October 1956)

Certified statement relating to the above-mentioned denucniation was registered at the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern I eland on 23 November 1955.

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Sociéte des Nations

No 4481 Echange de notes comportant un arrangement entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le Commonwealth d'Australie, la Nouvelle-Zélande et l'Inde et la Suisse relatif aux documents d'identité pour le personnel des aéronefs. Berne, le 17 mai 1938.

Dénonciation par le Royaume-Uni, la Nouvelle-Zélande et la Suisse:

L'accord à cet effet a été conclu entre les Parties intéressées par un échange de notes datées de Berne, les 23 décembre 1954 et 9 mai 1955. Il est entré en vigueur le 23 juin 1955, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée relative à la dénonciation susmentionnée a été enregistrée à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 novembre 1955.

No 4536 Echange de notes comportant un accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Inde et la France relatif aux documents d'identité pour le personnel des aéronefs. Paris, le 15 juillet 1938.

Dénonciation par le Royaume-Uni et la France:

L'accord à cet effet a été conclu entre les Parties intéressées par un échange de notes datés de Paris, le 29 août 1955. Il est entré en vigueur le 29 novembre 1955, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée relative à la dénonciation susmentionnée a été enregistrée à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 novembre 1955.

No 3127 Convention internationale pour le sauvetage de la vie humaine en mer. Signée à Londres le 31 mai 1929.

Dénonciation:

Notification reçue par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le:

3 octobre 1955

Union des République socialistes soviétiques (pour prendre effet le 3 octobre 1956)

La déclaration certifiée relative à la dénonciation susmentionnée a été enregistrée à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 23 novembre 1955.